

**“CHANGÓ EL GRAN PUTAS”, UNA METÁFORA DE LA  
HISTORIA AFROAMERICANA**

Presentado por:

**NATALIA GARCÍA ORTIZ**

**CAROLINA SALDARRIAGA CORTÉS**

Dirigido por:

**ARBEY ATEHORTÚA ATEHORTÚA**

**UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PEREIRA**

**FACULTAD DE ESPAÑOL Y LITERATURA**

**PROGRAMA DE ESPAÑOL Y LITERATURA**

**PEREIRA**

**2012**

*Agradezco a Dios, al muntu que me ha guiado para escribir, a los Orishas que han batallado conmigo durante toda mi vida, pues ellos son mi madre, mi padre y mis hermanos a quienes amo con la misma pasión que tiene un esclavo por la libertad.*

*Agradezco a los excelentes profesores que contribuyeron a mis conocimientos universitarios y a mis compañeros de estudio con los cuales aprendí no solo herramientas de aprendizaje, sino también valores que me hacen cada vez más una persona integra.*

C.S.C

## ÍNDICE

<i>PRESENTACIÓN</i> .....	1
1. <i>CHANGÓ EL GRAN PUTAS, UNA METÁFORA DE LA HISTORIA AFROAMERICANA</i> .....	2
1.1. <i>BIOGRAFÍA DE MANUEL ZAPATA OLIVELLA</i> .....	6
1.2. <i>MANUEL ZAPATA OLIVELLA Y SU OBRA</i> .....	11
1.3. <i>CHANGÓ EL GRAN PUTAS, DE LA HISTORIA A LA LITERATURA</i> .....	20
1.4. <i>ESTRUCTURA DE CHANGÓ EL GRAN PUTAS</i> .....	25
2. <i>SEGREGACIÓN EN CHANGÓ EL GRAN PUTAS</i> .....	32
2.1 <i>TAMBORES LIBERTARIOS EN CHANGÓ EL GRAN PUTAS</i> .....	45
3. <i>PROPUESTA PEDAGÓGICA</i> .....	52
5. <i>CONCLUSIONES</i> .....	67
6. <i>BIBLIOGRAFÍA</i> .....	71

*“CHANGÓ EL GRAN PUTAS”, UNA METÁFORA DE LA HISTORIA  
AFROAMERICANA*

*Dame, padre, tu palabra,  
la palabra evocadora de la espada de Soundjata  
la sangrienta espada cantada por tu kora  
la que baño en sangre el suelo de Krina*

*Solo para que Changó-sol  
todas las tardes  
allí manchara su máscara roja.*

*¡padre kissi-kama, despierta!*

*Aquí te invoco esta noche,  
Junta a mi voz tus sabias historias.*

*¡Mi dolor es grande! (Zapata Olivella 1983: 7)<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup> ZAPATA OLIVELLA, Manuel. *Changó el Gran Putas*. Oveja Negra, Bogotá, 1983. Pág 7

## PRESENTACIÓN

Por medio de este trabajo se analiza la forma excluyente con la cual fueron ultrajados miles de negros e indígenas en el transcurso de la historia afroamericana en la novela "*Changó el Gran Putas*" de Manuel Zapata Olivella.

En el primer capítulo se realiza un paseo por el transcurrir de la vida de Zapata Olivella y la estética inmersa en su novela, se hace una relación entre los hechos históricos y literarios con los cuales es narrada la diáspora del negro africano y cómo fue su vida y mestizaje en América; también se pone en evidencia la estructura o subdivisión contemplada en "*Changó el Gran Putas*".

En el capítulo dos: *Segregación en "Changó el Gran Putas"* se pretende dar a conocer cómo el indígena y el negro pese a la aculturación procuran guardar un poco de sus tradiciones. Del mismo modo se realiza un viaje al pasado recordando los tambores libertarios en "*Changó el Gran Putas*" pues es un homenaje a todos aquellos héroes que lucharon por la defensa de los derechos o reivindicación del negro, del blanco de bajos recursos, del indígena y del mestizo.

En última instancia se realiza una propuesta pedagógica sobre la novela de Zapata Olivella encaminada a estudiantes de grado once con lo cual se pretende caminarlos hacia una mayor aprehensión de la historia afroamericana.

## 1. *CHANGÓ, UNA METÁFORA DE LA HISTORIA*

### *AFROAMERICANA*

La novela de Zapata Olivella, "*Changó el Gran Putas*", inicia con el llamado a los Orishas para que aprecien la historia de su raza escrita con el escamoteo de su estirpe y el derramamiento de la sangre de sus hijos. Los Orishas invocan los tambores de los ancestros para dar vida a las palabras: ¡Abobo! Changó tú voz de la justicia que inspiras en tu danza de fecundidad y guerra, une las voces de los hijos que perdieron su muntu para rechazar la ignominia de "500" años de olvido, ¿cuánto tiempo histórico transcurrió entre el descubrimiento de África y la vida que llevaron millones de africanos desde el momento en que intereses de la corona, de comerciantes portugueses y de reformadores españoles se ensañaron en la desaparición de sus lazos culturales? Todos los años de callamiento y marginación como de genocidios e ilegitimidades existen aún, tiempo que no se cuenta en las agujas del reloj sino en la memoria colectiva de los pueblos. La reflexión sobre el valor normativo de ciertas culturas decretado unilateralmente exige una lectura crítica y comparativa de la historia de las grandes conquistas donde se relegan las sociedades conquistadas a una caricatura moderna de injusticia y atraso; en el proceso de identificación de víctimas se opaca la magnitud del daño ocasionado en la vida cotidiana de miles de seres invisibilizados por su color de piel, su procedencia, sus creencias, permitiendo que los discursos de poder

afiancen su terreno bajo políticas de dominación: la pobreza, el racismo, la explotación en el trabajo, teorías eugenistas, etc.

En pleno siglo XXI, el reconocimiento de los derechos humanos y civiles de nuestras poblaciones marginadas (negros, indígenas, pobres, emigrantes, etc.) es una lucha permanente. Pues la violencia es de una materia impalpable que no parece tener naturaleza en los grandes ideales de humanidad sino en los arbitrarios proyectos políticos y económicos que justifican el sometimiento de los seres humanos y demás seres vivos (y el medio ambiente). Es necesario buscar, al nivel de la cultura, en este caso a través de elementos literarios, las consecuencias de este despotismo histórico.

La conciencia colonial patentizó una negación global de la existencia de miles de grupos humanos como lo fueron cientos de culturas indígenas de América y otras cientos africanas que ante el pensamiento tradicional europeo carecían de valor, lo que desencadenó una historia despedazada y sangrienta. Sólo durante la armazón de los pilares del fenómeno llamado Modernidad desde 1800 en pro de fortalecer los mercados industriales y capitalistas que se extendían por Inglaterra ya tomando fuerza en toda Europa. El desarrollo técnico, generalmente alto, exigía la mano de obra barata que constituyera una dominación organizada, pues valía tener un manojó de hombres y mujeres a merced del mejor postor que se convertirían en potenciales consumidores de los execrables “valores occidentales”.

Las fuerzas productivas movilizaban los tejidos sociales y con ello, la necesidad de liberar al esclavo para hacerlo obrero y consumidor del mismo sistema en el que acababa su vida. Ante la necesidad de realizar un diálogo entre historia y literatura, en este caso, sobre las comunidades marginadas, son de gran relevancia para este ensayo, los textos políticos del escritor Franz Fanon,<sup>2</sup> quién trabajó con ardua vitalidad sobre el tema de los derechos humanos, el pensamiento colonialista y el pensamiento del colonizado, ampliando y enriqueciendo constantemente las perspectivas cerradas y aún ambiguas del actual sistema de poder sobre las culturas marginadas; empoderamiento que aparece de soslayo en discursos y políticas que continúan la fermentación del holocausto, no basta con llevar millones de negros en barcos a cumplir con el hambre infatigable de la Loba Blanca, sino dilapidar el esplendor de toda una cultura al simplismo del exotismo, deshumanizar la historia ha sido la perfidia del pensamiento occidental, y hoy gracias a la literatura y al trabajo de grandes pensadores podemos descorrer el velo de la patraña para ver nuestros hermanos con otros ojos, los del reconocimiento, la otredad. No existe una negociación que satisfaga la sobrevivencia de diferentes culturas si el carácter radical de las ambiciones de un sistema de poder sobre otro apabulla o termina por aniquilar uno de los dos; el sociólogo Franz Fanon enfatiza en:

---

<sup>2</sup> Frantz Fanon (20 de julio de 1925 – 6 de diciembre de 1961) fue un revolucionario psiquiatra, sociólogo, filósofo y escritor francés cuya obra es muy influyente en los campos de los estudios poscoloniales, la teoría crítica y el marxismo. Fanon es conocido como un pensador humanista existencial radical en la cuestión de la descolonización y la psicopatología de la colonización. Para este trabajo hemos considerado algunos de sus libros como por ejemplo *Los Condenados de la tierra* (2001) y *Piel negra, máscaras blancas* (1952).

La impugnación del mundo colonial por el colonizado no es una confrontación racional de los puntos de vista. No es un discurso sobre lo universal, sino la afirmación desenfrenada de una originalidad formulada como absoluta. El mundo colonial es un maniqueo. No le basta al colono limitar físicamente, es decir, con ayuda de sus policías y sus gendarmes, el espacio del colonizado. Como para ilustrar el carácter totalitario de la explotación colonial, el colono hace del colonizado una especie de quinta esencia del mal (Franz 2001: 35)<sup>3</sup>.

Una muestra fehaciente es el reconocimiento de la diversidad cultural que constituye un diálogo reciente y ambiguo, ante la acelerada y paulatina confrontación de esquemas culturales. Un ejemplo: hace tan sólo 50 años en Estados Unidos se dictan leyes contra el racismo, lo que indica que el discurso contemporáneo recientemente pone en pie el debate de la precariedad de un sistema moral occidental que con “sus triquiñuelas” (de carácter científico, económico y cultural) ha dilatado y justificado guerras, temores y prejuicios liderando falsos espejismos de convivencia, libertad y dignidad.

---

<sup>3</sup> FANON, Franz, Los condenados de la tierra, 3ª ed. –México: FCE, 2001

## 1.1 *BIOGRAFÍA DE MANUEL ZAPATA OLIVELLA*

Manuel Zapata Olivella, el médico, el antropólogo, el aventurero, el escritor, el docente, el libre pensador, el loco bohemio rescatador de historias, nació en Loricá el 17 de marzo de 1920. Allí vivió durante su infancia, la cual transcurrió bajo las privaciones de un hogar humilde y marginal. Pese a sus fuertes intereses por la literatura y el teatro, decidió formarse como pre médico, para realizar posteriormente la carrera de medicina en la Universidad Nacional en Bogotá, donde obtuvo el doctorado en 1948. Entre 1939 y 1940, mientras cursaba los primeros años de esta carrera, fue monitor de Anatomía y Fisiología en la Facultad, pero luego, el escritor en ciernes, el vagabundo por autodefinición, quizás influido por sus primeras lecturas de las obras de Máximo Gorki, Knut Hamsun y Panaït Istrati, abandonaría por más de cinco años la academia para dar rienda suelta a los impulsos más apremiantes de su juventud febril, el de viajar sin saber realmente a donde llegaría, con un gran espíritu de aventura pero sin olvidar sus raíces, viaja por gran parte de Latinoamérica, sin un peso en sus bolsillos pero con muchos amigos dispuestos a tenderle una mano.

Logrando llegar a Norte América, debe no solo pelear con el hambre sino también contra el racismo y la discriminación; por ejemplo, sufrió una discriminación racial en carne propia cuando lo echaron de un restaurante: “!

En la calle le servirán a usted! ¡Vaya negro!” Ya afuera, vio un letrado que lo aclaraba todo. Decía “Para blancos”.

Después de cuatro años de vagabundaje, en los cuales se fueron forjando a un mismo tiempo el escritor con su universo personal y el médico que buscaría a toda costa la curación del oprobioso cáncer de la discriminación racial, de la injusticia social y de la pobreza, emprendió su retorno a Colombia.

De nuevo en su país en 1947, se dispuso a concluir los estudios universitarios. Entretanto, Zapata Olivella había descubierto otra pasión estética: el folclor, el arte popular, la música y las danzas del Caribe, la expresión lírica del ancestro afroamericano. Entre 1948 y 1952 realizó giras de divulgación folclórica por la Guajira, el Magdalena y lo que hoy es el Departamento del Cesar ---conocido antiguamente como “La Provincia”---, en donde comenzó a descollar el arte danzario de su hermana Delia, quien haría una extensa y brillante carrera que le depararía amplio reconocimiento nacional internacional.

Ejerce su profesión como médico, volviéndose esta época una de sus más productivas, no solo a nivel profesional sino también a nivel de escritor.

Zapata Olivella ha sido condecorado en múltiples ocasiones, tanto en Colombia como en el exterior. Entre éstas han sido relevantes las siguientes: la Orden “José María Córdoba”, en el Grado de Gran Cruz, otorgada por la Gobernación de Córdoba; Orden “Pedro Romero”, de la Alcaldía de Cartagena; Orden Civil al Mérito “Ciudad de Bogotá”, en el Grado de Comendador de la Alcaldía Mayor del Distrito Capital; Medalla Cívica de Cartagena, en el Grado de Comendador

de la Alcaldía de esa ciudad; Condecoración “Honor al Mérito Cultural”, otorgada por el Instituto Distrital de Cultura; Condecoración “Caballero de la Orden de las Artes y las Letras”, del Ministerio de Cultura de Francia, Festival Biarritz, 1995; Orden de la Democracia, en el Grado de Caballero, de la Cámara de Representantes de Colombia; Medalla “Simón Bolívar” otorgada por el Ministerio de Educación Nacional de Colombia; Orden de Boyacá, en el Grado de Gran Oficial, otorgada por la Presidencia de la República, en el año 2000. En este mismo año fue objeto de numerosos homenajes con motivo de sus 80 años de vida.

En el año 2002 el presidente Andrés Pastrana Arango otorgó a Zapata Olivella, a través del Ministerio de Cultura, el Premio Nacional Vida y Obra, Capítulo Literatura por:

El carácter de testimonio único e irremplazable del aporte a la historia, tradición cultural, local, regional y nacional; el valor creativo relevante y excepcional de su obra; la capacidad de transmitir dicho saber a las nuevas generaciones a través de sus libros y la dedicación de toda una vida a su creación literaria”.  
(José Luis Díaz Granad. 2003:50)<sup>4</sup>

En la última década del siglo XX y primeros años del siglo XXI Zapata Olivella desplegó una inusitada actividad, tanto en el orden literario e investigativo,

---

<sup>4</sup> [http://manuelzapataolivella.org/pdf/MZO\\_SuVidayObra.pdf](http://manuelzapataolivella.org/pdf/MZO_SuVidayObra.pdf).

como en el campo de la divulgación cultural. En 1994 fue invitado de honor al III Encuentro de Escritores Colombianos celebrado en Santa Marta y allí se le eligió Presidente Honorario del evento. Al año siguiente recibió el homenaje a su vida y obra por parte de la Fundación Cultural “Jetón Ferro” de Chiquinquirá, en el marco del XVI Encuentro de Escritores Colombianos, celebrado en la población boyacense. Allí disertó acerca de su proceso creador y presidió la mesa redonda titulada “Realidad y ficción en la novela contemporánea”. En 1997 sucedió al autor de esta semblanza en la Presidencia de la Unión Nacional de Escritores (UNE), institución de la cual es socio fundador en 1980. Meses después, partió hacia Puerto España, donde se desempeñó como Primer Secretario de la Embajada de Colombia ante el Gobierno de Trinidad y Tobago

#### Novelas

- 1947 - Tierra mojada
- 1960 - La calle 10
- 1963 - Detrás del rostro
- 1963 - Chambacú, corral de negros
- 1964 - En Chimá nace un santo
- 1983 - Changó, el Gran Putas

#### Relato breve

- 1948 - Pasión vagabunda
- 1952 - He visto la noche
- 1954 - China 6 a.m.
- 1961 - Cuentos de muerte y libertad
- 1962 - El cirujano de la selva
- 1967 - ¿Quién dio el fusil a Oswald?
- 2003 - Fábulas de Tamalameque: los animales hablan de paz
- Levántate mulato

Desde su época de estudiante y guiado por la sabia tutoría de su padre, Zapata Olivella toma conciencia de su clase, de su raza y de su identidad cultural. Se interesa por sus orígenes; palpa y vive en carne propia las humillaciones y las miserias de que son víctimas los negros tanto en el continente americano como en el sur de los Estados Unidos.

Es entonces cuando nace el antropólogo, el vocero en más de una ocasión de las incontables leyendas afroamericanas y de sus inenarrables penurias, pero sobre todo, el estudioso incansable de su mestizaje, pues a la par de sus ancestros negros, Zapata Olivella desciende de un abuelo de raza blanca.

A lo largo de más de medio siglo ha publicado media docena de libros de ensayos sobre folclor y cultura negra, a la vez que innumerables textos y conferencias, entre los cuales se destacan los siguientes:

Cantos religiosos de los negros de Palenque, Los pasos del folclor en Colombia, Identidad del negro en la América Latina, Apartheid e integración multirracial (Sudáfrica y Colombia), De la diáspora africana a la unidad mundial de los negros, El acordeón en el vallenato, Comparsas y teatro callejero en los carnavales y Joropo: identidad llanera, entre otros. Así mismo, ha participado en diversos eventos, en los cuales ha sustentado ponencias sobre los siguientes temas: Hispanoamérica y la negritud (Dakar, Senegal, 1974); Colonización del Pacífico Colombiano por descendientes africanos (Bucarest, Rumania, 1974); Pobladores Triétnicos en el Caribe Colombiano (Vancouver, Canadá, 1976); El mestizaje en la novela hispanoamericana (Albuquerque, USA, 1977); Las luchas emancipadoras de los negros en América (Sao Paulo, Brasil, 1983); Yumbalú, culto a los ancestros (Esmeraldas, Ecuador, 1983); La negritud y la poesía negrista antillana (Río de Janeiro, Brasil, 1987); León Damas, poeta de América (Cayena, Guayana Francesa, 1988); La tradición oral de los wayúu (Barcelona, España, 1989); Los wayúu en la Península de la Guajira preservan la cultura de los taínos (Santiago de Cuba, 1996); Sincretismo afrocatólico y afroindígena en Colombia: filosofía, religión y rituales (Bogotá, Colombia, 1996) y Sicoantropología del deporte en la cultura colombiana: empiromagia y ciencia (Bogotá, Colombia, 1997), entre otros. Muere en Bogotá, 19 de noviembre de 2004).

## 1.2 MANUEL ZAPATA OLIVELLA Y SU OBRA

La obra de Zapata Olivella, ha merecido diversos títulos: de novela poética, novela histórica, nueva novela, múltiples apelativos que identifican la relación existente entre el tratamiento del tiempo y la representación pluripersonal de la realidad. Al respecto, el magister Mario Aguilar aplicando la definición de Nueva novela de Leo Pollmann:

Entendida como “experimentos formales progresivos precisa: en este sentido, Chango (...), pertenece indudablemente al último grupo, pues su trama resume una historia de 500 años de destierro forzado e incluso, a través de la invocación mítica, amplía esta situación al narrar el origen mismo del sujeto que atraviesa esta novela(Aguilar Mario 2004:13).<sup>5</sup>

Sobre la relación entre estética e historia, el crítico literario Hutcheon dice:

---

<sup>5</sup>AGUILAR,Mario. Chango el Gran Putas o la tormentosa espiral del muntu en América. revista estudios de literatura colombiana, no 14, enero junio, 2004. Pág. 13

Esta interpretación de la historia o re-escritura de esta es, según Hutcheon, el fenómeno de la metaficción historiográfica. Es una ficcionalización de la historia que la re-piensa, teniendo absoluta conciencia de éste volver a construir. Según el planteamiento de la autora, la metaficción historiográfica apela a otras formas del pasado cuando necesita hablar de la sociedad, actuando dentro de los límites históricos de dicha sociedad.<sup>6</sup>

Tal vez por esto el narrador siempre presenta una voz confidencial, íntima, independiente del transcurso de los hechos porque es una voz universal, de una sola angustia; los personajes realizan extensos monólogos dando la confianza de un discurso histórico en el sentir de la memoria de las víctimas.

Se puede decir que la especialidad del autor es revivir los mitos y leyendas de generaciones de afrodescendientes para reconocer en un diálogo paralelo entre lo irreal, lo histórico y lo mítico, el sentido legítimo de la condición humana, ¡La libertad!

En última instancia, el arte del novelista es lograr una percepción “justa” de los hechos sin que estos sean invisibilizados por los intereses de pocos, pues el desdén que el pensamiento occidental (judeocristiano-precapitalista) ha manejado hacia el tema de los derechos de las negritudes y otras culturas minoritarias, busca encubrir la verdadera ignominia de sus posturas, de sus valores morales y de sus intereses económicos que han acarreado guerras

---

<sup>6</sup> <http://www.su-vida.com/node/488>

mundiales, desplazamientos forzados, discriminación y violación de los derechos humanos. Y es por esta razón que el novelista quiere ser la voz de su pasado, quiere que los vivos y muertos hablen por su boca.

Este propósito mítico, literario e histórico tiene su raíz en una deuda pendiente con su descendencia, lo que se convierte en el proyecto político, literario e intelectual de Zapata Olivella, es hacer de sus novelas una voz de denuncia por los seres humanos que han sido violentados durante la armazón de los pilares de un proceso de modernización que no escatima en reducir la vida (el Otro) para sostener sus insaciables ganancias.

El filósofo español Reyes Mates habla de la *solidaridad absoluta* frente al compromiso ético y estético que se debe tener con las culturas que han sido despojadas de su riquezas y sus tradiciones, observa que es lamentable para la humanidad la desaparición de una comunidad -cualquiera que sea- pues lo decisivo para la memoria y la historia de la humanidad es el reconocimiento de la libertad y la diversidad lo que significa un paso seguro a la realización del concepto de humanidad, de lo contrario, sería un retroceso a la inhumanidad.

Es necesario asumir la responsabilidad de hacer justicia, Mates dice:

La identidad de los pueblos están basadas en relatos que unas veces idealizan victorias y otras manipulan derrotas. En éstos procesos identitarios lo que se produce es una instrumentalización del pasado a favor de los intereses del presente. Ahora bien, el

pasado fecundo para el presente es aquel que nos hace conscientes de las exclusiones que han originado la construcción de la llamada identidad Valladolid Bueno 2010:45)<sup>7</sup>

Los lazos de la memoria persisten en la sangre, los mitos, la danza, el ritual y la música porque la transmisión cultural sobrevive en la palabra, en los sueños comunes, en los dioses. La herencia cultural hace que indígenas y negros hijos de la naturaleza simpaticen sobre una misma razón “el derecho a la libertad”. Habla el Babalao a través de los ancestros, cuenta que sus hijos nacieron libres y “descendientes de la raíz del muntu”. Hombres y mujeres se reúnen alrededor del Babalao para iniciar su ritual, hablan con sus muertos y sus dioses, preguntan por su destino, la efervescencia de sus danzas los llevan al elixir, cantan en lenguas, recobran de nuevo su libertad sin pensarlo, llegan a las respuestas del Babalao sin que este invite a la rebelión, sino a una experiencia de conciencia, anuncia:

Que todos los que mueran combatiendo el yugo del amo serán glorificados por lo Orishas y Ancestros pero que ninguno regresaría al país natal porque la tierra del exilio debía ser los animales, los árboles y nuestros descendientes. Nos anuncia que el Muntu mezclará su sangre con la sangre del amo blanco, con la

---

<sup>7</sup> Valladolid Bueno, Tomás, “Lo único ilimitado y universal es la responsabilidad” entrevista al filósofo e investigador Reyes Mates. *anthropos N.º 228, 2010.Pág.44*

del indio y las de otras razas y que de esa manera, sangre de sangres, no habría blancos que esclavizaran porque así como el Muntu perdería su color negro, el blanco mancharía su piel con el color de los nuestros (Zapata Olivella 1983:119).<sup>8</sup>

Indistinguiblemente, africanos e indígenas fueron diseminados en la nueva sangre americana como culturas diásporas que surgirían del dolor y la violencia como una raza pluridimensional, plurifacética que finalmente compartirían un mismo destino la “desgracia” de la colonización. Ante la ineludible suerte, no queda más que reunir fuerzas entre ekobios, manatíes, pijaos, incas, zimbawes, “las mil cien tribus”; vivos y muertos viven para relatar su trágico éxodo.

El efecto de la obra que nos señala elementos sociológicos, pluricultural, filosóficos, biológicos, entre otros, inmiscuidos en cada una de las realizaciones de sus personajes hablan de una narrativa comprometida con el lenguaje y la historia, Zapata Olivella reconoce en la riqueza del español:

Todo este conjunto de influjos de lenguas, de vocablos, fue llenando al español de nuevas connotaciones, de nuevas acepciones, lo que nunca jamás tuvo ni tiene lugar en España, y entendí que este era mi lenguaje patrimonial, el lenguaje de la experiencia, de esas connotaciones del indio llamando sus

---

<sup>8</sup> *Changó el Gran Putas*, pág. 119

propias cosas con una palabra extraña, pero que volcaba su sentimiento y su afectividad en esa palabra extraña, y otro tanto hacia también el africano (Garcés Gonzales 2002:113).<sup>9</sup>

El trabajo meticuloso y exigente de Zapata Olivella, una vez más reitera sobre la memoria, la cual desencadena una urdimbre de relatos introspectivos, mitológicos, históricos y culturales que enriquecen la reflexión literaria y la construcción estética de los diferentes acontecimientos determinantes en la Historia; la conciencia evocadora constituye el pilar de nuevas perspectivas de los derechos humanos, el alcance de ésta, implica una confrontación con el pasado, un pasado dudoso e intrincado por discursos manipulados y una Historia escrita bajo los intereses ideológicos del más “poderoso”. Acerca de la memoria, el filósofo español Reyes Mates replantea el deber con la solidaridad de su reparación, lo que constituye la continuidad de un presente sin violaciones de los derechos humanos, hacerle justicia significa que:

Para la memoria lo decisivo es enfrentarse a seres humanos que fueron objeto de una violencia injusta. El deber de la memoria afecta a todas aquellas generaciones posteriores que construyen

---

<sup>9</sup> Garcés Gonzales, José Luis: *“Manuel Zapata Olivella, caminante de la literatura y de la historia”*. Bogotá Ministerio de cultura, 2002. Pág. 113

su presente olvidando el sufrimiento pasado (Valladolid Bueno 2010:44) <sup>10</sup>

Zapata Olivella realiza un diálogo entre la historia y la ficción en un escenario complejamente construido a través del relato histórico obtenido de registros, viajes, lecturas intertextuales, relatos entre otros, lo que sería un trabajo etnográfico que demuestra su capacidad de descripción del conocimiento, la cultura y las relaciones humanas de la cultura africana y posteriormente lo que fue la América colonizada. Un conjunto de hechos que aparentemente se ven aislados, pero ante el ojo crítico del escritor se encuentran entretejidos en la gran maniobra de la historia bajo espesas capas de recuerdos y olvidos que el tiempo se encarga de depurar en la conciencia, en los actos y las decisiones que las preceden.

Hacia el pasado hay un trecho de raíces tan profundas que sólo el centro de la tierra ha sido testigo de la crueldad de sus inquisidores, habla el Babalao:

Mi estirpe es más vieja que la vuestra. Cuando los Hebreos y Romanos vinieron a disputarse la Tierra Santa mis antepasados ya la habían recorrido, arado con bueyes, haciéndola parir espigas y

---

<sup>10</sup> Valladolid Bueno, Tomás, “*Lo único ilimitado y universal es la responsabilidad*” entrevista al filósofo e investigador Reyes Mates. *anthropos N.º 228, 2010.Pág.44*

granos que se repartían sin avaricia entre los necesitados (Zapata Olivella 1983:149).<sup>11</sup>

Y como una tradición que viene con el nacimiento del primer humano, el ser africano se encuentra profundamente constituido por la naturaleza, su habita, su espacio vital, se teje de generación en generación por el sagrado respeto que tienen sus tradiciones, una metafísica de la naturaleza, continúa el Babalao:

    Mi pasado es tan viejo como ésta sombra que piso y me acompañará; por mi voz hablan los Ancestros de ocho grandes tribus africanas; la experiencia de los hombres anidan en mi memoria porque todos mis abuelos fueron narradores sagrados que memorizan las hazañas de nuestros grandes reyes, de sus músicos y cantores (Zapata Olivella 1983:149)<sup>12</sup>

Probablemente, un vínculo doloroso entre el muntu africano y el muntu americano, es el proceso de colonización de América:

el primer encuentro entre conquistadores, estafadores, aventureros y desarraigados; el poder de la corona aliada milenariamente a la Iglesia católica impulsando la gran conquista del mar y las nuevas rutas de comercio; el sabotaje de una cultura superior a sus razones judeocristianas que sólo

---

<sup>11</sup> Ibid. Pág. 149

<sup>12</sup> Ibid. Pág. 149

encarnaban el desprecio por el cuerpo y el otro (la diferencia, recordemos que una de las premisas “a imagen y semejanza de Dios” deja entrever que sólo unos pocos constituían esta relación, el resto de personas pertenecían a la marginal categoría de herejes, animales, demonios, objetos, etc.). La evidencia de los horrores semánticos que se han trasladado a las esferas del lenguaje se presentan a la luz, gracias a los estudios científicos, filosóficos, literarios, entre otros, que han replanteado el tema de la diversidad humana generando con ello, la focalización del problema en nuestras costumbres y la re-significación de los conceptos sobre el Otro, la diversidad, los derechos humanos que hasta entonces no habían sido puestos en debate, criterios con que se puede regresar a la historia y enmendar errores, al menos, la maduración de las políticas de convivencia y conciliación que implica el reconocimiento de la identidad y la diversidad cultural de negros, indígenas, emigrantes, etc.

### 1.3 “CHANGÓ EL GRAN PUTAS”, DE LA HISTORIA A LA LITERATURA

Zapata Olivella, entre otros escritores, responde al llamado de una sombra histórica, de una tierra que clama a causa de sus verdugos, da cuenta de momentos significativos en la historia de América, narra cinco siglos de esclavitud, extorsión y explotación de las personas de raza negra quienes empiezan a tener una conciencia revolucionaria que les obliga a luchar por su libertad. Ésta es la función del escritor a través de sus novelas las cuales se convierten en legados nacionales o hispanoamericanos e instrumentos de denuncia o llamados de atención hacia los más urgentes problemas sociales dirigidos a los lectores como una invitación a la acción y al reconocimiento de nuestras raíces.

El logro de “*Changó el Gran Putas*”, es la reconstrucción de un panorama histórico, en este caso la máquina económica emprendida por la colonización, que por un lado parceló las tierras a su propio beneficio (conquistas, naves negreras traídas a la América para fortalecer la explotación de recursos usurpados de las riquezas del nuevo continente) y por otro, con su poder ideológico y militar arrasó con el destino de millones de personas. Estas voces que agregan a la obra su sistema polifónico, a manera de metarelato describen

la epopeya de un pueblo condenado al exilio, uno a uno, muertos y vivos tejen la trama del origen de la desgracia de una civilización, el autor confiesa:

No miento cuando afirmo que sólo fui la aguja de los ancestros para enhebrar la trama con las vidas y las muertes de cien millones o más de africanos removidos en su tierra, cazados y unidos por cadenas para ser trasplantados a la América (Zapata Olivella 1988:343)<sup>13</sup>

Zapata Olivella recrea un diálogo honesto entre historia y literatura, empleando diferentes tiempos gramaticales que dan el tono confesional y testimonial a la obra, artificio estético que reconstruye la trama histórica dentro de un tiempo que no conduce al tiempo lineal sino al tiempo mitológico, telúrico y espectral donde hablan los dioses como hombres, hablan los ancianos a través de sus hijos, hablan los muertos que visitan a sus vivos, historias que sobreviven a través de la anécdota testimonial de los ancestros y sus descendientes, tanta sangre derramada, es denunciada en la palabra:

Doy testimonio, en primera instancia, para ti Muntu, luego para los demás. El sol resplandeciente de la mañana; el sol que nace entre las rejas de su celda, el último sol del Babalao apenas comenzaba a nadar. Respira y aquella luz, la última que avivaría sus ojos, le dará la vida inmortal. La luz no es pasado, no era la

---

<sup>13</sup> ZAPATA, Olivella. Manuel. *Levántate Mulato* Bogotá: Rei Andes Ltda, 1990.pag.343

noche desaparecida, sino el futuro del Muntu que él mismo había anunciado (Zapata Olivella 1983:162-163).<sup>14</sup>

Confesión del rey Benkos ante su inescapable muerte en manos de la inquisición, la presencia del pasado del Muntu sobrevive en la redención del presente, sólo a través de la lucha organizada de las razas por la libertad, el muntu será liberado. En "*Changó el Gran Putas*", las leyes divinas responden al destino del hombre intrínsecamente ligadas a su dolor, las tablas de Orúnla adivinador de los destinos sentencian:

¡Donde quiera el muntu se renueve!

¡Donde dirija los pasos se anude!

Se multiplique en sus mujeres

Y no muera en el mar de las sangres! (Zapata Olivella 1983: 32).<sup>15</sup>

La novela histórica reconstruye eslabones, momentos, predice, rastrea, evoca, como dice el escritor colombiano William Ospina acerca de ésta:

La historia en que todos vivimos es necesariamente un discurso. Y la novela histórica no es tanto un reflejo de la historia cuanto a menudo una lucha contra ella, en la medida en que se espera que

---

<sup>14</sup> *Changó, el Gran Putas*. Pág. 162-163

<sup>15</sup> *Ibíd.* Pág. 32

en mayor o menor grado modifique la percepción que tenemos de ella. En eso consiste por lo demás todo acto creador, y de la novela y de la poesía esperamos siempre que altere nuestra idea del mundo y en esa medida nuestra manera de vivir en él (Ospina William 2007:24-25).<sup>16</sup>

Para hablar de la riqueza literaria, filosófica e histórica que presenta la obra es posible plantear diferentes estructuras literarias que conducen el hilo conector entre la memoria y los contenidos literarios. El autor como observador se encuentra dentro de la historia misma para luego desprenderse de ésta; el hecho estético es lograr una percepción “justa” de los hechos sin que éstos sean invisibilizados por los intereses de pocos, y así poder revelar los acontecimientos liberados de la sucesión temporal externa y de la significación dependiente de su veracidad o actualidad, por consiguiente, la confrontación de su propio pasado -el recorrido de la cultura africana desde los barcos negreros, hasta su liberación dentro de una revolución tejida con el sino de la nueva América- vincula la trama con el tiempo interior de los hechos, de esta manera, sucede el ascenso a la conciencia mnémica en la obra literaria. Zapata Olivella, en su literatura, salda una cuenta pendiente con la historia de su raza, ahora, por medio de la magia de la ficción que todo lo reconstruye en los cimientos de la palabra, se hace arte y justicia. Ngafuá canta la elegía:

---

<sup>16</sup> OSPINA, William *“La novela y la historia”*, Revista literaria Luna de Locos, Año 9, No 16. Pereira-Colombia, 2007. Pág. 24-25

*(...Hay un vudú escondido en la Kora  
dolor antiguo  
alguien llora  
dolor de las madres cuando pierden el hijo,  
alguien llora  
dolor de las viudas enjugándose con las sábanas del  
muerto,  
alguien llora  
dolor de los huérfanos,  
dolor que cierra los ojos  
cuando el sol se apaga en pleno día  
hay un vodú escondido en la kora  
un dolor antiguo(Zapata Olivella 1983:8)..<sup>17</sup>*

---

<sup>17</sup> Changó el gran Putas, pág. 8

## 1.4 ESTRUCTURA DE “CHANGÓ EL GRAN PUTAS”

La división de la novela en cinco partes ubicadas por niveles de ascensión cronológica:

En la primera, “*Los orígenes*”, se despliega el árbol genealógico de las razas y la presentación de sus dioses, también la maldición de Changó que desencadenará el destino del muntu africano, sobrevivirá en la memoria de sus hijos quienes estarán obligados a su sangre, durante el tiempo de sus vidas, el sentido máximo es la libertad, recobrar el muntu:

Como estaba escrito, al tercer día, al amanecer del tercero, divisamos las distantes costas. Entre la algarabía de los pericos las mujeres indias esperaban al Muntu en la playa para amamantarlo con su leche. Suavemente humedezco su cuerpo con saliva para atezarle la cuerda de sus huesos. Y suelto, nadó solo, en busca del nuevo destino que le había trazado Changó (Zapata Olivella 1983:91).<sup>18</sup>

En el segundo capítulo “*El muntu americano*” relata los despojos acaecidos a la América, pululan las enfermedades entre las comunidades: la lepra y la

---

<sup>18</sup> *Ibíd.* Pág. 91

miseria, la tortura y el saqueo que desfiguran el aspecto de las culturas sometidas, de ésta manera, el encuentro entre las culturas indígenas y las africanas será relevante para el destino del muntu africano y el muntu americano.

La loba blanca es la perfecta representación del mundo occidental y su filosofía determinista que aniquila la diversidad cultural; por siglos un mismo credo impuesto bajo el discurso del terror: el cristianismo y el capital son los estribillos que repiten la tonada de la explotación de la vida. Justo el segundo capítulo de la novela habla sobre la combinación inmanente entre el muntu americano y el muntu africano; los hijos productos del encuentro entre el Dios de los cristianos que en este caso representa el discurso del hombre blanco y la Diabla que representa la raza negra estigmatizada por sus rituales y sacrificios que venían mucho antes de época de la colonización, se entremezclan para dar una América heterogénea y multicultural; el diálogo entre los personajes como Sacabuche, negro adoctrinado en el credo de los jesuitas y el abuelo Falupe; sabio ekobio que reconoce las leyes de sus dioses y el detrimento de su raza padecida por la religión y los intereses económicos de la Loba Blanca, ilustra la paradójica lucha subrepticia entre un sistema de valores y otro, el discurso de Sacabuche impostado por la iglesia concede un valor abnegado a los ideales del cristianismo, mientras en contraste, las palabras del abuelo Domingo Falupe le sorprenderán por su irrevocable vaticinio, dicen:

-Sobrino- me dijo después de larga meditación- comienza para el Muntu peores atafagos que los padecidos hasta ahora. Los

africanos no tendremos más padres que los blancos. Tratarán de matar nuestra magara pintándonos el alma con sus miedos, sus rencores y pecados. Y cuando nos veamos en un espejo con la piel negra, no nos quedaran dudas de que somos hijos de Satán, pues, según predicán, el Dios blanco hace a sus criaturas a su imagen y semejanza (Zapata Olivella 1983:114).<sup>19</sup>

La barbarie de la Loba Blanca (como se le llama al colono) y la evangelización, que desea implantar su discurso filosófico-religioso en las conciencias de los colonizados, son sus principales enemigos:

En estas correrías del padre Claver, el pequeño rey Benkos era el sacristán de sus bautizos, testigo de los matrimonios, remero de su bote y báculo de su camino. Pero en las noches, cuando regresaban al Colegio, ternero que busca a su madre, se acerca corriendo a mi lado. Unas veces me llama "tío", otras "abuelo". Sentado en su estera y mientras me fumo un tabaco, me cuenta lo que le ha enseñado el padre durante el día. Nunca le dije no bebas de esa corriente. Sé que en una tinaja caben muchas aguas pero solo la fresca se va al fondo mientras la inútil sube y se derrama (Zapata Olivella 1983:107).<sup>20</sup>

La presencia de una educación que se fortalece a través del miedo y la imposición en lucha con una tradición oral de los abuelos que ha sobrevivido

---

<sup>19</sup> Changó El Gran Putas, pág. 114.

<sup>20</sup> *Ibíd.* Pág. 107

por generaciones, a éste nivel, aparece la vigilancia del intelectual africano o indígena, sólo subrepticamente, es posible para las culturas sometidas llevar el legado de la libertad, desde el reconocimiento de los orígenes del ser africano.

La tercera parte, "*La Rebelión de los Vodús*", asciende al orden ejecutado al interior de los propios esclavos quienes comprenden la humillación y aniquilación infringida por los intereses de otros humanos; así pues, los ideales humanistas de grandes héroes encontrarán ecos en las tierras de América, donde hombres y mujeres darían la vida por reconstruir su dignidad. La atmosfera de lucha se había replegado por Europa y ahora llegaba a las mentes de los esclavos donde el sentimiento de una injusticia agobiante era entonces muy vivo. Así transcurren confesiones de los personajes donde siempre se intercala los síntomas libertarios:

Las doce campanadas de la catedral silencian el ladrido de los búhos y podemos escuchar sus palabras:

-debí escucharte Jean-Baptiste. Los mulatos jamás triunfarán contra los blancos sin el apoyo de los esclavos (Zapata Olivella 1983:185).<sup>21</sup>

---

<sup>21</sup> Ibid. Pág. 185

Al encontrar un eco en las voces de los oprimidos, los nacimientos de los héroes “*hijos de los dioses*” que participaron de las primeras y las continuas luchas de los esclavos por su libertad serán la muestra fehaciente de un destino marcado que empieza a “corregirse”. La contradicción moral alimentada por el cristianismo llevará a una lucha interna, a un redescubrimiento de las raíces, aunque africanos e indígenas sufran impunemente, la única vida existente está disimulada:

Las mujeres se olvidan de su rezo cristiano y de rodillas me imploraban:

¡Papá Damballa! ¡Papá Damballa!

El llanto, el miedo, los siete colores de mi cólera pintan sus caras. En vano los soldados acosaban con sus bayonetas. Piedras inmóviles, mudas, no hay sacudimiento que las mueva (Zapata Olivella 1983:188).<sup>22</sup>

En “*Las Sangres Encontradas*” cuarta parte de la novela y “*Los Ancestros Combatientes*” quinta, se despliega el relato de la permanente arremetida contra el poder colonial hasta consolidarse la primera revolución hecha por esclavos, la revolución de Haití, es entonces, la más grande revolución por la libertad y el inicio de una esperanzadora independencia de América.

---

<sup>22</sup> Ibíd. Pág. 188

La poética de *Changó el Gran Putas* afirma un lenguaje libertario y apocalíptico, porque es un lenguaje visceral -“sin tapujos”- nacido de las entrañas de la rebelión, no tiene miedo en señalar al enemigo: monstruo parasitario de la guerra, la ambición, la explotación del hombre por el hombre. Narrativa que destruye el falso veredicto, devela la verdadera naturaleza humana y es una constante lucha del individuo, de las comunidades, del mundo en movilizarse por la libertad. Su poética reafirma la libertad como una condición humana; así el muntu que años atrás sólo pertenecía al imaginario de los hombres de la naturaleza y los dioses íntegramente relacionados a su cosmología ahora habla de los hijos de Elegba que cantan con su desconsolado ánimo:

¡Escucha!

No temas somos tus hijos

Clamando por ti.

Muéstrate en todas las esquinas

Detrás de las puertas

Por todas las salidas

En cada cruce pronunciamos tu nombre.

¡Desciende!

Los que vamos al exilio

Necesitan tu mirada atisbadora (Zapata Olivella 1983:30).<sup>23</sup>

---

<sup>23</sup> Ibíd. Pág. 30

La identificación de los orígenes del problema (una memoria laxa instaurada por el discurso colonial) y la conciencia de los acontecimientos claves para la comprensión y la recapitulación del rompecabezas llamado humanidad, son el reto estético y el compromiso histórico frente a la reivindicación de la memoria.

La sentencia de los dioses para “las mil cien tribus” es sobrevivir a la opresión de la Loba Blanca, a través de las raíces, la Memoria. Las costumbres que se siembran de generación en generación: el relato, la danza y la música (las artes) son -a pesar de la conquista- la única posibilidad para muchas culturas minoritarias de sobrevivir a una identidad que equivale a su unidad cultural; el ser africano se mantuvo -a pesar de y gracias a- su mimetización, por años, millones de negros llevarían el mensaje de Changó la *¡libertad o muerte!*.  
Responde el abuelo Ngafuá al difunto Domingo Falupe:

-Que los vivos y los difuntos no tengan paz mientras haya una sombra de cadena sobre sus cuerpos (Zapata Olivella 1983:95).<sup>24</sup>

---

<sup>24</sup> *Ibíd.* Pág. 95

## 2. SEGREGACIÓN EN “CHANGÓ EL GRAN PUTAS”

*Esa voz fue suficiente:*

*Encendió mi orgullo de raza,*

*acudí a mi propia conquista*

*y convencido de mi etnia prodigiosa,*

*pude pararme frente a mí*

*y encontrar en mis rasgos mi respuesta (Smith Córdoba 1984:20).<sup>25</sup>*

El mismo Zapata Olivella, al hablar sobre la creación de su libro “*Changó el Gran Putas*”, no duda en verse a sí mismo como un instrumento por medio del cual las voces milenarias de una raza desmembrada se expresan y narran sus travesías desde la maldición, y es Ngafúa quien narra como el destino del pueblo africano en América es dado por el Orisha *Changó*. Éste era soberano de la ciudad de Oyo de la cual fue desterrado por su propio pueblo. Después de cumplir con su castigo regresó para dictaminar la venganza contra su raza, la cual es condenada al exilio forzado a América donde será la esclava del hombre blanco. De ésta manera cuenta Ngafúa en el siguiente fragmento:

de la morada de los dioses me expulsaron

---

<sup>25</sup> SMITH, Córdoba. Amir. Vida y Obra de Candelario Obeso. Ed. Canal Ramírez-Anteres 1984. Pág 20

arrancados serán de su raíz  
y a otros mundos desterrados...  
las Lobas Blancas  
mercaderes de los hombres, violadoras de mujeres  
tu raza, tu pueblo, tus dioses, tu lengua  
¡destruirán!...  
Por caminos polvorientos  
por las islas y las costas,  
los ríos, las selvas, los montes y los mares,  
sin barro donde medir su huella  
ni techo donde madurar su sueño  
de otras razas separados,  
proscritos en América  
la tierra del martirio (Zapata Olivella 1983:24).<sup>26</sup>...

Los hombres han provocado la furia del Orisha y éste los ha castigado enviando a sus descendientes a un continente extraño donde deberán dar fuertes gritos de tambor para recuperar lo que una vez les fue arrebatado... la libertad y la dignidad de ser concebidos como seres humanos, esto lo tendrán que hacer mediante la ayuda del mismo *Changó* quien se verá obligado por las

---

<sup>26</sup> ZAPATA OLIVELLA, Manuel. *Changó el Gran Putas*. Oveja Negra, Bogotá, 1983. Pág 24 Todas las citas que se utilizan en este trabajo son tomadas de esta edición y remitirán en adelante al número de página correspondiente.

súplicas a acompañar a sus ekobios hacia el nuevo mundo de infortunios y a protegerlos después de haber saldado la injuria que cometieron contra el dios del trueno cuando lo expulsaron de Oyo la ciudad imperial.

[...] Un relámpago iluminó la cubierta y luego oímos su risa- trueno hundiéndose en el mar. Changó nos anuncia que está con nosotros. Las sombras de los ancestros, Ngafúa y los difuntos nos protegen. Nos desparramamos, corriente viva, agua de Yemayá recorriendo el barco desde la popa hasta el mascarón de proa (Zapata Olivella 1983:89).<sup>27</sup>.

Y de ésta manera continúa el viaje del no retorno y de la saga de los negros quienes ponen en manos de sus Orishas sus penas y escalofrantes experiencias durante el viaje y la estadía forzada en América. Ngafúa, entre otras voces, cuenta las proféticas pesadillas sobre la historia negrera, el relato de los desgraciados del muntu africano en los barcos donde la piel tenía otro color y valor y las condiciones de la permanencia era una penitencia pues las úlceras, la piel adherida a los grilletes, los olores putrefactos de los que perecieron en el intento de escapar o de revelarse contra los malos tratos por parte de la Loba Blanca, hace de ésta epopeya la más elaborada de todas las que se hubiese podido leer hasta el momento.

---

<sup>27</sup> Ibíd.pág.89

Las almas enfermas, los cuerpos sin sombra, los malditos de Changó se mueven silenciosos entorno a los muros. Arrastran la mirada temerosos de encontrarse con el rostro agraviado de sus ancestros. Persistían en sobrevivir alimentando los gusanos de la pierna ya separada, de la sangre (Zapata Olivella 1983: 35)<sup>28</sup>

Los segregados<sup>29</sup>, los desposeídos de sus tierras, pero jamás de sus cantos, se empiezan a sublevar y sus captores fortalecen su fuerza bruta pero los ekobios no están, solos, sus Orishas deambulan entre los vivos y los muertos e impulsan a sus seguidores al levantamiento...la Loba Blanca anda con cuidado, sabe muy bien quienes son los mejores guerreros, los más trabajadores, los más débiles...pues depende de la raza a la cual se pertenezca para clasificar y establecer el precio de cada esclavo.

Comienzas a poner condiciones a tu mercancía y aprovecho para darte a conocer mis reservas. En ésta ocasión me cerciorare de la procedencia de tus esclavos, no sea que me vendas Ashantis revoltosos por mansos Ibos (Zapata Olivella 1983:40).<sup>30</sup>

---

<sup>28</sup> Ibíd. Pág.35

<sup>29</sup> La segregación implica una separación espacial de las razas. Históricamente varios conquistadores (entre ellos, Mongoles asiáticos, Bantú africanos y Aztecas americanos) han practicado una discriminación que implicaba la segregación de las razas súbditas. La segregación racial se ha dado en todas las partes del mundo en las que ha habido comunidades multirraciales.

<sup>30</sup> Ibíd. Pág.40

Por la cantidad de esclavos de diferentes orígenes, es de suponer que no sólo había diversidad en etnias con sus respectivas costumbres sino también en lenguas, puesto que en cada celda de las barcazas siempre solían encerrar a los capturados de los diferentes lugares con el fin de que no se comunicaran entre sí y no crearan estrategias de escape, pero esto no sirvió de nada pues hay otras formas de comunicación que sólo podrían entender quienes estén enfrentando una misma situación:

Los hemos encerrado aparte, pero esos negros se comunican todo con la mirada. El silencio, los ojos son su mejor lengua no importan de qué tribu provengan (Zapata Olivella 1983:36)<sup>31</sup>

Esta forma de comunicación aterraba aún más a la Loba Blanca, quien veía a los negros como cuerpos sin almas, como a algo más reducido que un animal que tan solo sirve para el trabajo, de ésta manera se fue entendiendo lo que era el racismo, la destitución de valores y el empoderamiento por el otro que siempre ha existido, por tal razón

*Aristóteles justificaba la hegemonía helénica y la esclavitud afirmando que “ciertos pueblos han nacido para ser libres y otros para ser esclavos”*

---

<sup>31</sup> Ibíd. Pág 36

Quizás sea la ley del más poderoso frente al más débil aunque es difícil de aceptarlo tan solo depende de la inteligencia con la cual se deje de ser esclavo algún día y se recojan los despojos e ideales arrebatados.

Entonces entendemos al racismo como el ente que se alimenta del autodesprecio que imponen esos rígidos patrones que generan la opresión sistematizada del pueblo; el cual plantea un ramillete de convencionalismos en los cuales solo son participes los que hacen parte de la élite donde no pertenecían los negros, esclavos, mulatos e indígenas.

-No intentarás, mulata bastarda, venir otro día a misa con traje solo permitido a nuestras damas.

Aquel día supe que mi lugar está al lado de los vudús rebeldes y no en los templos cristianos (Zapata Olivella 1983:175)<sup>32</sup>

En el texto "De sol a sol" de Nina de Friedemann y Jaime Arocha nos hacen más específico el tema de ciertas restricciones hasta para vestir que tenían los menos favorecidos de la historia colonial:

A los plebeyos se les prohibían usar ropa similar a la de los nobles. A cada casta le correspondían ciertos atuendos, telas y colores, hasta el punto que en las iglesias los negros no podían usar cojines para arrodillarse. Si alguien incumplía éstas normas,

---

<sup>32</sup> Ibíd. Pág. 175

podía ser formalmente acusado ante los tribunales (De Friedemann.Arocha 1986:40)<sup>33</sup>

Hasta por ésta clase de cosas lo desposeídos eran culpados...por no pertenecer a cierto rango, por no ser blancos así tuvieran dinero, esto no era suficiente para gozar de algunos supuestos privilegios.

El hombre negro utiliza su potencia creadora y su sentido religioso para descansar un poco de las yagas hechas por el hambre, el apiñamiento, la ira y el llanto. Como lo dice Zapata Olivella en su texto "*Las Claves Mágicas de América*":

Tocó los tambores, repitió los nombres de los dioses conocidos, sumó los de aquéllos de quienes nunca había oído hablar, cerró los puños, abrió los ojos y pronto las cadenas dejaron de oprimirlo. La fe en los poderes mágicos, la certeza de que sus Orishas y sombras estaban en él -no con él- realizó el milagro de sentirse libre, superior a la muerte, a los amos y a la soledad. (Zapata Olivella 1989:111)<sup>34</sup>

---

<sup>33</sup> FRIEDEMANN, Nina S.de. AROCHA,Jaime. *Génesis Transformación y Presencia de los Negros en Colombia de Sol a Sol. Planeta Colombiana S.A 1986:40*

<sup>34</sup>ZAPATA OLIVELLA, Manuel. *Las Claves Mágicas* (ensayo), Editorial Plaza & Janés,

Se debe entonces, mostrar cómo la raza “dominante” usa la “deculturación” a modo de elemento subyugativo, el cual trata de inhabilitar aspectos culturales tales como la lengua, la religión, la esencia de la raza, la filosofía de vida, etc. Mientras los “dominados” a su vez se refugian en su sentir mítico-religioso para impedir que su historia y la de su pueblo sea derogada, aunque se trate de un proceso arduo y doloroso será éste el ideal de los maldecidos por la historia, reivindicarse con su etnia, respetar y hacer respetar a sus almas africanas, de tal manera la transculturación en algún momento será el refugio de los malditos de Changó por medio del cual y de forma secreta en muchas ocasiones pues de lo contrario se les castigaba. Ya nos daremos cuentas más adelante del recelo con el cual el Santo Oficio pretendía evangelizar usando medios poco didácticas y verdaderamente nefastas.

Los africanos no tendremos más padres espirituales que los blancos. Tratarán de matar nuestra magara pintándonos el alma con sus miedos, sus rencores y pecados. Y cuando nos veamos en un espejo con la piel negra, no nos quedarán dudas de que somos los hijos de Satán, pues según predicán, el Dios blanco hace a sus criaturas a su imagen y semejanza (Zapata Olivella 1983:114)<sup>35</sup>.

---

<sup>35</sup> Changó. Pág. 114

El negro para dejar de ser un animal debía evangelizarse y abandonar toda su idiosincrasia africana pues para la Iglesia todas esas prácticas y rituales no eran más que obras del demonio o brujería y, de ésta manera, muchos de los esclavos fueron quemados y torturados por desobedecer a la Iglesia, pronto esto se convirtió en una excusa para el Santo Oficio en el momento de denunciar injustificadamente cualquier acción que no les convenciese.

Soy sincero cuando afirmo que rodeado de tanta santidad no puede sospechar que yo, Sacabuche, comparecería, como lo hago ahora, ante el notario inquisitorial para hacer descargos de las acusaciones de pagano por solo ser negro,... (Zapata Olivella 1983:104).<sup>36</sup>

Este es uno de los fragmentos en "*Changó el Gran Putas*" donde él negro corría con el constante riesgo de ser comprometido con cualquier acto de superchería o robo, por el solo hecho de ser de piel oscura aunque es importante decir que de éstos atropellos no solo era víctima el negro. La mayoría de los negros se adaptaron al mundo del servilismo y hasta a reprocharse por ser africano, esclavo del destino marcado por las Tablas de Ifá, aprehendieron a orar a los santos de los blancos porque creían que él Dios

---

<sup>36</sup> *Ibíd.* Pág. 104

de los cara pálidas era más efectivo que los dioses africanos, ya que sus amos tenían más presencia y poder en todos los aspectos.

...no es que niegue sus poderes, porque pruebas hemos tenido que oyen nuestro llanto y gracias a ellos el Muntu no ha muerto bajo las cadenas. Pero es claro, le decía, que los santos de los blancos son más despiertos que los nuestros. Si no ¿por qué el ama tiene tan buena suerte con sus haciendas? (Zapata Olivella 1983:116<sup>37</sup>)

No en vano marchó el trabajo de evangelización del padre Claver pues no fueron pocos los africanos a quienes les enseñó los misterios de la iglesia cristiana hasta que los negros consintieron las costumbres de la Loba Blanca, algunos esclavos simpatizaban con el nuevo evangelio solo para darle contentillo a sus maestros espirituales del Santo Oficio pero la realidad era la que los ungía en las noches de música, danza y canto, medio por el cual adoraban a sus Orishas los cuales disfrazaban bajo nombres de dioses de la cultura blanca y ejemplo de ello era Santa Bárbara, nombre mediante el cual era reconocido *Changó* por sus ekobios.

La despiadada persecución y destrucción del indio, la trata de negros y la esclavitud causaron la despersonalización y la negación de sus propios valores, con la servil imitación y asimilación al elemento dominador, de esta

---

<sup>37</sup> Ibíd. Pág. 116

manera los condenados y esclavizados de sus propios miedos y vidas frustradas empiezan a ver como humo en lejanía todas las cosas que antaño eran de suma importancia para ser lo que antes eran... ¡hijos del Muntu, del trueno, el grito de un tambor, los ekobios de *Changó*! Todo ello fue llevado por una borrasca que pasó y sin reparo dejó pocos rastros de una cultura africana.

Como es de saber, es obligación del afroamericano lanzar en tierra fértil las semillas de sus tradiciones y volver a recoger sus raíces, pues por un tiempo bastante extenso se han dedicado a darle carácter de piezas de museo.

El escritor Amir Smith Córdoba es muy acertado cuando dice:

No es fácil hacerle sentir a un hombre, al que le han enseñado a despreciarse y a avergonzarse de su pasado histórico, el precio de su verdadera identidad. Precisamente, porque siempre estuvo orientado a huir de ella. Son tan fuertes las secuelas de ese colonialismo ideológico...(Smith Córdoba1986:17) <sup>38</sup>

El negro debe reencontrarse consigo mismo y con sus dioses; para ello el negro de *Changó* y el negro actual debe reafirmarse a sí mismo y dejar de reprocharse por su color de piel y por su historia negrera, debe hacerse responsable de su cultura, de su cuerpo y de sus antepasados, de ese misticismo mágico realista que los hace únicos en su esencia.

---

<sup>38</sup> SMITH,Córdoba.Amir. la Visión sociocultural del negro en Colombia. Ed Prag 1986.Pág 17

Se pretende entonces que el negro no se vea a sí mismo como objeto sino como sujeto, con una personalidad étnica, se requiere no ver al negro como un salvaje y no permitir que ellos se vean de tal manera; así la historia les sume una denotación errada de personas que carecen de entendimiento y de iniciativa, en ocasiones no se les puede culpar por sus complejos ya que la Loba Blanca se encargó de hacer que ellos se reflejaran en seres irracionales con un precio y poco valor humano. Amir Smith Córdoba dice en una de sus reflexiones de su libro *Cultura Negra y Avasallamiento Cultural*, lo siguiente:

Todo lo malo es negro, por eso tratar de cambiar inclusive el código que nos han impuesto a nivel lingüístico, es y debe ser un acto de legítima defensa, y replantear es nuestra consigna porque no es cierto que lo trágico sea negro; el mercado subrepticio tampoco es negro; no es negra el agua sucia; tampoco es negra la lista reprobable como no son negras las obras inconclusas; es mentira que lo horrible sea negro; al incorregible de la familia tampoco debe denominársele la oveja negra. Negro no es sinónimo de pobre, eso es lo que nos han interiorizado culturalmente...( Smith Córdoba 1980:51)<sup>39</sup>

Por estas clases de acusaciones o estigmatización del hombre negro muchos de ellos han sido víctimas de la epidemia del blanquismo. La despersonificación como pueblo nos ha hecho sentirnos europeos pero nunca

---

<sup>39</sup> SMITH, Córdoba. Amir. *Cultura Negra y Avasallamiento Cultural*. Bogotá.MAP.1980.Pág. 51

con raíces indígenas o africanas, no nos queremos dar por enterados de nuestro mestizaje, de nuestra realidad.

## 2.1 TAMBORES LIBERTARIOS EN “CHANGÓ EL GRAN PUTAS”

*Esto han hecho los blancos con nosotros. Sienten sus huesos triturados. Enfurecido Mackandal rompió el pañuelo blanco con los dientes y grita a los ekobios: ¡los africanos libraremos a los indios y negros de esta isla de toda opresión! (Zapata Olivella 1983:179)<sup>40</sup>*

Se escucha el retumbar de los tambores invitando hacia una conciencia revolucionaria que obliga a luchar por la libertad. Desde varios escenarios americanos los ekobios y sus héroes espirituales y corporales inician la revuelta.

Esta epopeya goza de diversos narradores que intervienen en la novela como narradores principales, por ejemplo: el hijo de Kissi Kama llamado Ngafúa, quien inicia la narración y cuenta la historia desde su sometimiento por parte de la monarquía europea. De igual manera interviene Nagó el navegante, Kanuri Mai, el príncipe Kush, Olugbala y Sosa Illamba, los cuales renacen o reencarnan en otros héroes legendarios como Benkos Bioho, José María Morelos, José Prudencio Padilla, Mackandal, Agne Brown, entre otros.

Benkos Bioho es una de las piezas claves en esta travesía, no solo fue un hombre con fuertes convicciones, gobernador, guerrero sino que también fue

---

<sup>40</sup> Changó el Gran Putas. Pág 179

mito- historia escrita en medio de la guerra, la esclavitud, la justicia y la lucha por la tierra. Consolidó el cimarronaje como movimiento contra el yugo impuesto por los europeos.

Jamás pudieron doblegarlo ni vencerlo, ni aun cuando lo capturaron y descuartizaron el 16 de marzo de 1630 en las puertas de Cartagena. Sus poderes mágicos hacían indestructible su espíritu permaneciendo en todas partes irradiando la conciencia de rebelión que diariamente se gestaba en los barracones de las haciendas, en las minas y plantaciones, en los barcos y dentro de las casas grandes de los terratenientes y gobernantes esclavistas. Durante su vida real nunca dio descanso a su cuerpo, yendo y viniendo por campos y caminos en su activa campaña libertadora por el derecho de los africanos a la vida, la tierra y la cultura con libertad y paz<sup>41</sup>.

Benkos Biojo, hijo de Potenciana Biojo, fue escogido por Changó para ser líder y vengador;

Protegido de Elegba será bautizado con el nombre cristiano de Domingo pero todos lo llamaremos Benkos...Criado en la casa del padre Claver se alzaré contra ella. Morirá en manos de sus

---

<sup>41</sup> <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/educacion/etnoeduc/etno13.htm>

enemigos pero su magara, soplo de otras vidas, revivirá en los ekobios que se alcen contra el amo (Zapata Olivella 1983:97)<sup>42</sup>

Su vida era una constante lucha contra la infamia, de esta manera construye una sociedad palenquera por la reivindicación del africano a una vida digna, nunca permitió que su conciencia fuera contaminada ni traicionada por las propuestas de los europeos que trataban de doblegar su ideal de libertad y continuó con su tambor de guerra y de paz pues se las ingenió para construir una lengua que les sirviera como vínculo tanto a los cimarrones africanos como a los cimarrones criollos y de esta manera se facilitara la unión por una misma causa, la liberación del primer pueblo de la Nueva Granada emancipado del yugo esclavizador, el palenque de San Basilio patrimonio histórico y cultural.

Muchos personajes contribuyeron a la travesía del hombre negro, del indígena, del negro libre pero aún estigmatizado por haber sido esclavo y por su color de piel, incluso era sombría la jerarquización según el tono de piel, pues hasta los mismos mulatos osaban en despreciar la presencia del negro a menos de que fuera un esclavo más, la mayoría de mulatos no soportaban que un negro recuperara su libertad y viviera casi como un blanco. Pero luego se dan cuenta de que deben confabularse negros, mulatos, blancos pobres para no sentir los grilletes, para ponerse la piel de cimarrón la cual los haría libres de la Loba Blanca.

---

<sup>42</sup> Changó el Gran Putas. Pág 97

Toussaint L'Ouverture nos da cuenta de la importancia que tuvo la compañía de sus compatriotas Henri Christophe, Petión y Dessalines; quienes toman la dirección de la lucha por la independencia radicalizando el legado de L'Ouverture y logran la unidad de negros y mulatos.

No se puede dejar de hablar de la vida del personaje histórico Mackandal, líder haitiano quien tenía una fuerte influencia sobre los ekobios, y de tal forma los convence para que contaminen el agua de donde bebían sus amos, ya era de saberse que los venenos eran el arma con la cual Mackandal combatía los malos tratos de los monarcas, él era un esclavo fugitivo cimarrón, manco, nacido en África y a quien después le sería arrebatada su vida mediante la hoguera en Francia en 1758. Pero resucita en Changó para contar cómo aconteció todo y para decir que todos lo creen muerto cuando las llamas que lo debían quemar en vida no cumplieron con su cometido, de esta manera el muntu lo proclama:

¡-Mackandal no ha muerto! "...luego dice Mackandal: "Pero mis ekobios saben que convertido en serpiente de Damballa, renaceré triunfante en el arco iris después de cada tormenta (Zapata Olivella 1983:180)<sup>43</sup>

Zapata Olivella, nos sintetiza a través de la historia y el mito, los fundamentales papeles que juegan estos personajes haitianos en la dura batalla hacia la reivindicación de los derechos humanos

---

<sup>43</sup> Ibíd. Pág. 180

Changó fue nombrando a sus generales: -Mackandal, te hago mariscal. Vengarás las sangres de los ekobios torturados. A Bouckman le entregó el fuego para que incendiara los cañaverales y trapiches.  
-¡A ti, Toussaint L'Ouverture, te doy las llaves de Elegba! aún después de muerto, serás la Gran Abertura de la libertad!

-¡Acércate Dessalines! Toma esta corona, serás Emperador General de la Plaza y reorganizarás la nación destruida por la Guerra.

A Christophe le dijo: -No dejarás paz a tus propios ekobios. Te coronó Rey para que gobiernes sobre los cadáveres de tus amos y súbditos.

A Petión, único de los grandes generales con sangre mulata, nombró como Presidente de Confianza para que con soldados, barcos y fusiles, arme a quienes le juren liberar al muntu (Zapata Olivella 1983:207)<sup>44</sup>

Pero pese a que Haití se liberó de la monarquía europea, es aislado internacionalmente, fundamentalmente por potencias europeas, Estados Unidos y Francia, pues no admitían la existencia de un país gobernado por ex-esclavos ya que creían que no les convenía puesto que sus sistemas esclavistas aún les funcionaba y temían que tomaran a Haití como ejemplo de liberación y decidieran levantarse en armas. No cabe duda de que ésta fue una nueva dificultad para la nación haitiana.

---

<sup>44</sup> Ibíd. Pág. 207

Otros de los personajes insignias de la gesta libertaria, pero desde el escenario estadounidense son Agne Brown, Nathaniel Turner y Malcolm X; quienes son motivados a liderar una conciencia revolucionaria debido a la necesidad de abolir la discriminación racial, la injusticia social, las masacres y el desconocimiento entre paisanos.

El caso de Agne Brown es bastante particular, pues desde muy pequeña fue arrebatada de su entorno y educada en un mundo completamente extraño para ella, pero aún cuando fue ilustrada allí, tuvo que cargar con el peso y las miradas desafiantes de las personas negras que la desconocían como su semejante, y ni hablar de las miramientos de las personas blancas quienes la señalaban por su color de piel. Es por ello que Agne Brown decide recoger los pasos de sus antepasados, de su raza ya que es muy difícil respirar con tranquilidad cuando no se tiene una identidad definida.

Y por supuesto no se pueden dejar de mencionar otros personajes históricos como Simón Bolívar, José Prudencio Padilla, Antonio Maceo, Aleijaidihno y José María Morelos, quienes protagonizan en la novela "*Changó el Gran Putas*" el desenlace de lo que aconteció en la historia afro-americana.

Sin lugar a dudas esta obra ha hecho más por el pueblo afroamericano que todas las obras de denuncia sobre este mismo tema, y sin embargo temas como la exclusión social del hombre negro, del indígena y del hombre con insuficiencias económicas continúan siendo una problemática en todo el

mundo, ya que pese a todas las actividades que aportan a la búsqueda de la tan nombrada igualdad de condiciones, todo parece ser un proceso muy lento sino es que es nula, nadie puede negar que la sociedad todavía habla del hombre negro o indígena con miramientos racistas, es obvio que en el subconsciente aún alimentan el gusano de la discriminación.

### 3. *PROPUESTA PEDAGÓGICA*

Aunque en términos generales la literatura oral y escrita del Caribe latinoamericano no presentan muchas diferencias formales con respecto a la del resto del mundo, la manera en que sus contenidos fusionan la tradición europea con las raíces africanas naturales de los esclavos, si permite pensar en una literatura diferente a todas.

La fuerza ideológica que ha tenido la literatura negra en el Caribe es tal, que aun hoy, después de más de doscientos años de la independencia americana, se preservan iconos muy fuertes de la cultura africana. Estos iconos están dispersos tanto en la cultura escrita como en la oral pero fundamentalmente deben su preservación histórica a la importancia primigenia que le dieron los grupos de esclavos a la narración, pues al verse despojados de todo, la palabra fue su único instrumento de liberación y así poder mantener viva su cultura y lograr que dichos relatos pasaran de generación en generación.

Una de las características más importantes de la literatura caribeña, es la diversidad de lenguas que la permean y esto se debe a que muchos de los esclavos africanos pertenecían a diversidad de tribus y cada una de estas contaba con su propia lengua, además dependía también del lugar a donde

eran llevados, en donde estos se veían obligados a aprender una lengua diferente a la propia.

Hay relatos en español, francés, holandés, portugués y lenguas criollas de la que se deriva la complejidad ideológica y cultural de muchas de estas narraciones de ahí que sea casi imposible discernir donde empieza el mito africano y hasta donde esta literatura está influenciada por la cultura europea.

A pesar de que han pasado más de doscientos años de la abolición de la esclavitud, en muchas ocasiones no solo en la televisión sino también en la vida diaria presenciamos casos de discriminación racial donde las personas de origen afro son considerados inferiores solo por su color de piel, por tal razón debemos crear espacios comunicativos donde recordemos nuestras raíces.

A continuación, se presentaran una serie de talleres los cuales posibilitaran un mejor acercamiento a esta población rica en tradiciones, en historias importantes con las cuales vale la pena nutrirse.

## TALLER 1.

### ¿QUIÉN ES CHANGÓ?

Orisha mayor, dios del trueno y del rayo, del fuego, de la guerra, de la danza, de toda la música y de la belleza masculina. Abogado de los guerreros y patrón de las tempestades. Es un Orisha adorado, temido y deseado por todos. Después de Obatala, *Changó* es el Orisha más poderoso y más venerado. Sus hijos consagrados tienen que ser varones definidos, clarividentes, adivinos, impulsivos y valientes como su elegba, astutos, mujeriegos, independientes como aquel Chango que tuvo el secreto de cultivar el ñame.

Es un Orisha que representa un gran número de virtudes e imperfecciones. Es valiente, buen amigo, adivino y curandero pero también mentiroso, pendenciero, jactancioso, mujeriego y jugador.

Dios supremo de la virilidad.

- Dibuja a *Chango*, teniendo en cuenta la descripción que hacen de él en el texto.
- ¿Cuál es el tema de la lectura?
- ¿Cómo está presentado el texto?
- ¿Cuál es su propósito?.

## TALLER 2

Los siguientes textos presentan versiones diferentes de la llegada del hombre de raza negra a América.

En cada texto se ponen en escena diferentes enunciadores como distintas construcciones del referente, raza negra.

### *A. BAILANDO CON LOS NEGROS.*

Negros del continente al Nuevo Mundo  
Habéis dado la sal que le faltaba  
Sin negro no respiran los tambores  
Y sin negro no suenan las guitarras  
Inmóvil era nuestra verde tierra  
Hasta que se movió como una palma  
Cuando nació de una pareja negra  
El baile de la sangre y de la gracia  
Y luego de sufrir tantas miserias  
Y de cortar hasta morir la caña  
Y de cuidar los cerdos en el bosque  
Y de cargar las piedras más pesadas  
Y de lavar pirámides de ropa

Y de subir cargados las escalas  
Y de partir sin nadie en el camino  
Y no tener ni plato ni cuchara  
Y de cobrar más palos que salario  
Y de sufrir la venta de la hermana  
Y de moler harina todo un siglo  
Y de comer un día a la semana  
Y de correr como un caballo siempre  
Repartiendo cajones de alpargatas  
Manejando la escoba y el serrucho  
Y cavando caminos y montañas  
Acostarse cansados con la muerte  
Y vivir otra vez cada mañana  
Cantando como nadie cantaría  
Bailando con el cuerpo y con el alma  
Corazón mío para decir esto  
Se me parte la vida y la palabra  
Y no puedo seguir por que prefiero  
Irme con las palmeras africanas  
Madrinas de la música terrestre  
Que ahora me incita desde la ventana  
Y me voy a bailar por los caminos  
Con mis hermanos negros de la Habana.

*Pablo Neruda*

## ***B. EL HOMBRE NEGRO EN AMÉRICA***

La historia del hombre negro en el Nuevo Mundo es indiscutiblemente singular. No siendo oriundo como el indio, ni explotador, descubridor, conquistador, colonizador o evangelizador como el hombre blanco, llegó a este continente después de largas e interminables noches de terror en el barco negrero. Permaneció en estado de abyección más de trescientos años sufriendo terribles castigos físicos e irreparables traumas psicológicos. El tráfico de esclavos en las Américas duro hasta mediados del siglo XIX.

Millares de esclavos perecieron en la dantesca travesía del Atlántico. Los que lograron llegar al Nuevo Mundo, sufrieron el inhumano trabajo en las plantaciones, las minas, la servidumbre doméstica y sobre todo el trauma de la aculturación.

La singular y significativa experiencia del hombre negro en América, su vinculación con un ámbito desconocido y su enfrentamiento con otros lenguajes y costumbres fue bastante significativa, pues la cultura de América es el resultado de estas y otras fusiones que dieron origen al sincretismo religioso y cultural que solo fue posible gracias a la convivencia de múltiples razas en nuestro continente.

Identifica las características de cada uno de los textos a partir de

- A que se refiere el autor con la palabra aculturación
- Los términos que se usan para nombrar a los participantes
- La forma de representar las acciones que realizan los participantes
- La forma como se presentan los hechos que se narran en cada texto
- Diferencias y similitudes entre los textos
- Identifica las características propias de cada texto
- Intención comunicativa
- Tipo de lenguaje
- Estilo
- Tipo de texto
- Temáticas tratadas en cada texto

### *TALLER 3*

Las leyendas son una relación de sucesos que tienen más de tradicionales y maravillosos que de históricos y verdaderos. Aunque las leyendas suelen asociarse con sucesos imaginarios, en el Caribe, particularmente, las leyendas cobraron un matiz mítico que recordaba las raíces africanas y la intención de dar explicación a fenómenos de la naturaleza o a situaciones propias de sus vidas o sus tradiciones.

Es notable el mestizaje cultural y el carácter subversivo que alcanzaron las leyendas africanas en el Caribe latinoamericano, a punto que socavaron la tradición católica impuesta, y aun hoy, resulta difícil encontrar en la fe caribeña la diferencia entre la tradición española y las raíces negras.

- Analiza la siguiente información

<b>LUCUMI</b>	<b>CONGOS</b>	<b>STO CATOLICO</b>	<b>CARACTERISTICAS</b>
Obatala	Tiembla- tierra	Nuestra señora de las mercedes	Divinidad creadora
Chango	Nsasi, siete rayos, zarabanda	Santa bárbara	Dios del fuego, del trueno y de la virilidad.
Babalú-Ayé	Tata-kañeñe, Tara-fumbi	San Lázaro	Dios de las enfermedades
Yemayá	baluandé	Nuestra señora de regla	Dueña del mar, diosa de la maternidad.
Ochún	Chola wengue	Nuestra señora de la caridad del cobre	Dueña de los ríos, diosa del amor.
Oyá	Centella, mamá wanga	Virgen de la candelaria	Dueña de las centellas y de los

			cementerios
Ogun	zarabanda	San Pedro	Dios de los metales y de la guerra
Elegba	Tata elegba Quicio-puerta	El niño de atocha San Roque	Mensajero de los dioses, guardián de las puertas y de los caminos.
Orúnmilla	Tata funde, cuatro vientos, fondá.	San Francisco	Dios de la sabiduría y de la adivinación
Agoyú		San Cristóbal San miguel	Dueño de las sabanas, patrono de los porteadores.
Ochosi		San Norberto	Dios de la caza.

**A.** El anterior cuadro muestra nombres tradicionales y características de algunos personajes y dioses de leyendas afroamericanas con su respectiva equivalencia en la religión católica.

**B.** Busca la imagen de cada una de las divinidades que aparecen en el cuadro; tanto en su concepción africana como en la católica y señala

- Similitudes
- Diferencias
- Haz una descripción

#### *TALLER 4*

Busca la siguiente canción y escúchala mientras lees su letra.

#### *REBELIÓN*

Quiero contarles mi hermano un pedacito de la historia negra, de la historia nuestra caballero y dice así:

En los años 1600

Cuando el tirano mando

Las calles de Cartagena

Aquella historia vivió

Cuando aquí

Llegaban esos negreros

Africanas en cadenas

Besaban mi tierra

Esclavitud perpetúa

CORO

Esclavitud perpetúa

Esclavitud perpetúa

Que le digo Salomé

Ucatele eh

Changó, Changó, Changó, Changó.

Un matrimonio africano

Esclavos de un español

Que les daba muy mal trato

Y a su negra le pego

Y fue allí

Se reveló el negro guapo

Tomo venganza por su amor

Y aun se escucha en la verja no le pegue a mi negra

CORO...

- Busca la biografía del autor
- Busca en revistas y periódicos, imágenes que muestren el contraste entre el pasado y el presente de la raza negra en nuestro país en

particular y en el mundo en general. Elabora con ellos un collage y dale un nombre.

## TALLER 5

### LA VIDA EN VIDEO

#### *Etapas del proyecto*

1. Presentar una propuesta por escrito, cada grupo, cada uno de este conformado por 6 personas, deben tener clara la temática, “la conquista, Africa-America” “mitología Africana” y elegir el tipo de video que prefieran: documental, video musical, cortometraje.
2. Desarrollar el foro para discutir las mejores propuestas, así como la viabilidad y factibilidad para realizar el video.
3. Conformar comités de trabajo que cumplan con funciones específicas de acuerdo con la intención y perspectivas del video a desarrollar. Organizar y cumplir con un cronograma de trabajo.

4. Dividir el proyecto de acuerdo con las competencias de cada estudiante, deben elegir un director, quien será el ponente de la idea y quien los dirigirá a todos.
5. Elaborar un guion sobre el video, pues esta es la base sobre la cual se trabaja, por lo tanto, antes de grabar, cada estudiante debe conocer su función y la forma de realizarla.
6. Asignación de papeles
7. Elaboración de video
8. Efectuar edición: final del audiovisual
9. Organizar un foro, con el fin de reconocer debilidades, fortalezas y posibles fallas del proyecto.

## TALLER 6

1. Conformación del centro literario

Lo primero que debes tener en cuenta en la conformación de equipos de trabajo es la integración de sus miembros: máximo 6 personas.

2. Temática: texto: "*CHANGO, EL GRAN PUTAS*".

Cada grupo tendrá un número determinado de capítulos, los cuales serán resumidos y expuestos en mesa redonda, de modo que todo el grupo tendrá un mejor acercamiento al texto por medios de sus compañeros. Debemos tener en cuenta que todo el grupo debe haber leído todo el texto al momento de iniciar la mesa redonda, así entre los mismos estudiantes se pueden corregir en caso de que se presenten confusiones.

3. Investigar sobre la biografía de Manuel Zapata Olivella.
  4. Dramatización de los capítulos que les correspondió, lo cual debe ir acompañado de:
    - Dramatización biografía del autor
    - Bailes típicos de África
    - Gastronomía
    - Elegir un personaje de la novela y representarlo a sus compañeros de la forma que prefieran.
    - Dioses y ritos.
  5. El docente tendrá la responsabilidad de brindarles la información adecuada.
- Antes de cada centro literario, el docente hará una pequeña introducción (para cada centro una diferente) de manera que si hay invitados se puedan contextualizar.

6. Al finalizar los centros literarios, se hará una evaluación y una pequeña exposición sobre la cultura africana y su influencia, lo cual se hará por medio de imágenes y carteleras.

## 5. CONCLUSIONES

Es importante reconocer que el mestizaje como tema literario, ha surgido de la pluma de los grandes cronistas de indias quienes se vieron obligados a experimentar deslumbrantes y aterradoras sensaciones que tan solo en un lugar como Latinoamérica se pueden experimentar, ya que difícilmente se logra ignorar la majestuosidad de sus selvas, lagunas, riveras y profundos ríos de sangre derramada de manera más temeraria que las mismas selvas y desiertos.

Gracias a los cronistas de indias de los siglos XVI y XVII la mezcla de razas ha sido un tema del cual se puede hablar y tocar profundamente, aunque tratándose de extranjeros no se puede esperar más que un reporte del hallazgo visto en el Nuevo mundo como fue etiquetado por ellos, quienes describían nuestra misteriosa tierra a partir de lo ya conocido por ellos en su antiguo y desarraigado continente falto de asombro y de aventuras. Por ello es de reconocer y asumir el papel del latinoamericano y abrir paso a ese reconocimiento y complementación con nuestra raíces, pues el latinoamericano debe ser quien hable de sus antecedentes históricos; tan solo él y por medio de lo que le rodea "su cultura" logra de forma íntima dialogar con su pasado y presente pues es la misma raza quien se vuelve testigo de hechos y realidades escarnecedoras que narra la historia del pueblo latinoamericano, un pueblo selvático con visos de ciudad, de tal manera es necesario no

reflejarnos en el alquitrán y el acero de otras realidades que no nos pertenecen.

José Eustasio Rivera, como Horacio Quiroga entre otros se destacan por darle un merecido lugar a lo que nos compete, o sea, nuestra historia por lo tanto son sus personajes resultados de la explotación y el látigo por parte de la mano esclavista.

Gracias a escritores del corte de José Eustasio Rivera nos vemos envueltos por el *dejavú* del holocausto sin final en donde sin remedio todavía nos encontramos, Rivera se encargó de difundir o desenmascarar todo lo relacionado con la explotación capitalista e inhumana por parte de las caucherías, denunció la forma tan acomodada con la que el gobierno hace caso omiso a la crisis económica y social que agobiaba al pueblo y como estos escarnecedores penetraban en nuestras mujeres haciendo de ellas sus esclavas laborales y sexuales. Hagamos una mirada profunda en nuestra Latinoamérica ya que debemos dar pasos hacia el reconocimiento no solo de la homogeneidad hombre-historia, sino algo de lo cual carecemos y es el conocimiento geográfico, los linderos, selvas, desiertos y ríos de nuestro agrietado pedazo de tierra.

Es de examinar el hecho de que nuestra voz se encuentre silente por que nos creemos europeos lejos de una “mortandad de salvajes”, nos hallamos en una burbuja de cristal o tal vez debo decir -de mentiras dichas a nosotros

mismos por no querer hacer nuestra una realidad que promete solo crueldad y enajenación.

Zapata Olivella entre otros escritores, responde al llamado de una sombra histórica, de una tierra que clama a causa de sus verdugos, da cuenta de momentos significativos en la historia de América, narra cinco siglos de esclavitud, extorsión y explotación de las personas de raza negra, quienes empiezan a tener una conciencia revolucionaria que los obliga a luchar por su libertad. Ésta es la función del escritor a través de sus novelas las cuales se convierten en legados nacionales o hispanoamericanos e instrumentos de denuncia o llamados de atención hacia los más urgentes problemas sociales dirigidos a los lectores como una invitación a la acción y al reconocimiento de nuestras raíces.

*“Chango el Gran Putas”* es un grito libertario, es un clamor de lucha de todo un pueblo que se ha ganado con esfuerzo y años de constancia su tan anhelada libertad.

La cultura afro ocupa un lugar muy amplio en nuestro país y bien podemos hablar de lugares donde estas poblaciones se asentaron y algunas lograron mantener su cultura intacta, evitando que fuera permeada por la cultura de la loba blanca es el caso de San Basilio de Palenque en el cual consiguieron conservar toda su idiosincrasia y por medio de esta pasar de generación en generación logrando así ser considerados patrimonio de la humanidad.

A pesar de este y otros tantos reconocimientos que esta población ha tenido en cuanto folclor, gastronomía, artes entre otros, siguen contando con problemas realmente graves y continúan siendo un pueblo excluido en las grandes decisiones de un gobierno elitista.

Estamos acostumbrados a escuchar la historia de la conquista desde una óptica europea, mientras que lo que hace Zapata Olivella es tomar la voz de sus ancestros y dar a conocer su obra a través de elementos narrativos como el canto, los bailes, el mito y la oralidad para guiar al lector a la diáspora de la historia africana.

Resolvamos entonces, consolidar la relación del hombre con su historia, con sus mitos y leyendas en los cuales residen sus raíces e incursionémonos en el “viaje-búsqueda” por los caminos de nuestra historia, reflejémonos en ella y hagámosla nuestra.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

- AGUILAR, Mario. *Changó el Gran Putas o la tormentosa espiral del muntu en: América*, Revista Estudios de Literatura Colombiana, no 14, enero junio, 2004
- FANON, Franz. *Los Condenados de la Tierra*, 3ª ed. –México: FCE, 2001
- FRIEDEMANN, Nina S.de. AROCHA, Jaime. *Génesis Transformación y Presencia de los Negros en Colombia de Sol a Sol*. Planeta Colombiana S.A 1986
- OSPINA, William. *La Novela y la Historia*, Revista literaria Luna de Locos, Año 9, No 16. Pereira-Colombia, 2007
- SMITH, Córdoba. Amir. *Vida y Obra de Candelario Obeso*. Ed. Canal Ramírez-Anteres Bogotá 1984.
- SMITH, Córdoba. Amir. *Cultura Negra y Avasallamiento Cultural*. MAP, Bogotá 1980.
- SMITH, Córdoba. Amir. *La Visión Sociocultural del Negro en Colombia*. Ed Prag, Bogotá 1986
- VALLADOLID, Bueno, Tomás, *Lo único ilimitado y universal es la responsabilidad* entrevista al filósofo e investigador Reyes Mates. *anthropos N.º 228, 2010*
- ZAPATA OLIVELLA, Manuel. *Changó el Gran Putas*. Oveja Negra. Bogotá 1983
- ZAPATA, Olivella. Manuel. *Levántate Mulato* Bogotá: Rei Andes Ltda, 1990.
- ZAPATA OLIVELLA, Manuel. *Las Claves Mágicas* (ensayo), Editorial Plaza & Janés, Bogotá 1989.
- ACOSTA, Claudia P. *Aparición del Discurso Histórico y del Discurso Mítico-Religioso en Changó el Gran Putas*.

[http://wvscholar.wvu.edu:8881/exlibris/dtl/d3\\_1/apache\\_media/L2V4bGli  
cmIzI2RobC9kM18xL2FwYWNoZV9tZWRpYS81MDczpdf21](http://wvscholar.wvu.edu:8881/exlibris/dtl/d3_1/apache_media/L2V4bGli<br/>cmIzI2RobC9kM18xL2FwYWNoZV9tZWRpYS81MDczpdf21)

- [http://manuelzapataolivella.org/pdf/MZO\\_SuVidayObra.pdf](http://manuelzapataolivella.org/pdf/MZO_SuVidayObra.pdf).
- <http://www.su-vida.com/node/488>
- <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/educacion/etnoeduc/etno13.htm>